Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-262/09

Wienand Meilicke *et*

vs

Finanzamt Bonn-Innenstadt

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Köln)

“Moviment liberu tal-kapital — Taxxa fuq id-d?ul — Dikjarazzjoni dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji effettivament im?allsa fir-rigward tad-dividendi ta’ ori?ini barranija — Prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja tad-dividendi — Kreditu fiskali g?ad-dividendi m?allsa minn kumpanniji residenti — Provi me?tie?a fir-rigward tat-taxxa barranija li tista’ ti?i pa?uta”

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Taxxa fuq id-dividendi — Kalkolu tal-kreditu fiskali m?allas lil persuna taxxabbli prin?ipalment fi Stat Membru g?ad-dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or*

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

2. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Taxxa fuq id-dividendi — Provi li g?andhom ji?u prodotti minn persuna taxxabbli prin?ipalment fi Stat Membru sabiex tikseb kreditu fiskali g?ad-dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or*

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

3. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — Taxxa fi Stat Membru tad-dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or*

1. Sabiex ji?i kkalkolat l-ammont tal-kreditu fiskali li g?andu dritt g?alih azzjonist su??ett g?at-taxxa prin?ipalment fi Stat Membru fir-rigward ta’ dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-applikazzjoni, fin-nuqqas li ji?u prodotti l-provi me?tie?a mil-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru, ta’ dispo?izzjoni nazzjonali li permezz tag?ha t-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta’ ori?ini barranija g?andha ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul tal-azzjonist sal-frazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi grossi mqassma mill-kumpanniji tal-ewwel Stat Membru.

Il-kalkolu tal-kreditu fiskali g?andu jsir skont ir-rata ta’ tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji applikabbli g?all-kumpannija li tqassam id-dividendi skont id-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabbilita, i?da ming?ajr ma l-ammont li g?andu ji?i pa?ut jista’ jaqbe? l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul li g?andu jit?allas fuq id-dividendi li l-azzjonist benefi?jarju jir?ievi fl-Istat Membru fejn dan huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment.

Fil-fatt, meta Stat Membru jkollu sistema sabiex jipprevjeni jew inaqqas l-impo?izzjoni ta’ sensiela ta’ taxxi jew it-tassazzjoni doppja ekonomika fir-rigward ta’ dividendi m?allsa lil residenti minn

kumpanniji residenti, huwa g?andu jag?ti l-istess trattament lid-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji li ma humiex residenti. Dan jimplika li din is-sistema nazzjonali g?andha ti?i trasposta, sa fejn possibbli, g?as-sitwazzjonijiet transkonfinali.

(ara l-punti 29, 31, 34 u d-dispo?ittiv 1)

2. Fir-rigward tal-livell ta' pre?i?joni li g?andhom jissodisfaw il-provi me?tie?a sabiex jinkiseb kreditu fiskali fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak fejn huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment il-benefi?jarju, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni nazzjonali li permezz tag?ha l-livell ta' dettall kif ukoll il-forma ta' kif ji?u ppre?entati l-provi li g?andhom ji?u prodotti minn tali benefi?jarju g?andhom ikunu l-istess b?al dawk me?tie?a meta l-kumpannija li tqassam id-dividendi tkun stabbilita fl-Istat Membru ta' tassazzjoni ta' dan il-benefi?jarju.

L-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru msemmi l-a??ar g?andhom id-dritt jirrikjedu li l-imsemmi benefi?jarju jipprovdi dokumenti li jippermettulhom jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' kreditu fiskali previst mil-le?i?lazzjoni nazzjonali humiex sodisfatti ming?ajr ma jistg?u jag?mlu stima tal-imsemmi kreditu fiskali.

Le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timpedixxi b'mod assolut lill-persuni su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul prin?ipalment f'dan l-Istat Membru li jkunu investew f'kumpanniji b'kapital azzjonarju stabbiliti fi Stat Membru ie?or milli jipprodu?u provi li jissodisfaw kriterji differenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-pre?entazzjoni, minn dawk previsti g?all-investimenti nazzjonali mil-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru mhux biss tmur kontra l-prin?ipju ta' amministrazzjoni tajba, i?da fuq kollox tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an ta' effettività tal-kontrolli fiskali.

(ara l-punti 43, 53 u d-dispo?ittiv 2)

3. Il-prin?ipju ta' effi?jenza jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali emendata, li, b'mod retroattiv u ming?ajr ma tipprovdi g?al perijodu tran?itorju, ma tippermettix li tinkiseb it-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or permezz tal-produzzjoni jew ta' dikjarazzjoni dwar din it-taxxa li tkun konformi mal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih il-benefi?jarju ta' dawn id-dividendi huwa prin?ipalment su??ett g?at-taxxa, jew ta' dokumenti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali ta' dan l-Istat Membru jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' vanta?? fiskali humiex sodisfatti. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina x'inhu l-perijodu ra?onevoli g?all-produzzjoni tal-imsemmija dikjarazzjoni jew tal-imsemmija dokumenti ta' sostenn.

Fil-fatt, fir-rigward tal-?las lura ta' taxxi nazzjonali imposti indebitament, peress li l-metodi ta' ?las lura huma emendati mid-dritt nazzjonali b'mod retroattiv, il-prin?ipju ta' effi?jenza jirrikjedi li l-le?i?lazzjoni l-?dida tinkludi sistema tran?itorja li permezz tag?ha l-partijiet ikollhom perijodu suffi?jenti, wara l-adozzjoni tag?ha, sabiex ikunu jistg?u jippre?entaw it-talbiet g?al ?las lura li kellhom id-dritt jippre?entaw ta?t il-le?i?lazzjoni pre?edenti.

(ara l-punti 57, 59 u d-dispo?ittiv 3)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

30 ta’ ?unju 2011 (*)

“Moviment liberu tal-kapital – Taxxa fuq id-d?ul – Dikjarazzjoni dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji effettivament im?allsa fir-rigward tad-dividendi ta’ ori?ini barranija – Prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja tad-dividendi – Kreditu fiskali g?ad-dividendi m?allsa minn kumpanniji residenti – Provi me?tie?a fir-rigward tat-taxxa barranija li tista’ ti?i pa?uta”

Fil-Kaw?a C?262/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Finanzgericht Köln (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal-14 ta’ Mejju 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Lulju 2009, irrettifikata permezz ta’ de?i?joni tal-10 ta’ Awwissu 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta’ Settembru 2009, fil-pro?edura,

Wienand Meilicke,

Heidi Christa Weyde,

Marina Stöffler

vs

Finanzamt Bonn-Innenstadt,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, M. Ileši?, E. Levits (Relatur), M. Safjan u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: V. Trstenjak,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-27 ta’ Ottubru 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al W. Meilicke kif ukoll H. C. Weyde u M. Stöffler, minn W. Meilicke u D. Rabback, Rechtsanwälte,

– g?all-Finanzamt Bonn-Innenstadt, minn G. Sasonow, u F. Mlosch, Prozessbevollmächtigte,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali fis-seduta tat-13 ta’ Jannar 2011,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 56 KE u 58 KE, li

?ew issostitwiti, mill-1 ta’ Di?embru 2009, mill-Artikoli 63 TFUE u 65 TFUE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn, minn na?a, W. Meilicke kif ukoll H. C. Weyde u M. Stöffler, fil-kwalità tag?hom ta’ eredi ta’ H. Meilicke, li miet fit-3 ta’ Mejju 1997, u, minn-na?a l-o?ra, il-Finanzamt Bonn-Innenstadt (l-awtorità tal-finanzi ta’ Bonn-Innenstadt, iktar ’il quddiem il-“Finanzamt”) dwar it-tassazzjoni tad-dividendi m?allsa lill-mejjet matul is-snin 1995 sa 1997 minn kumpanniji stabbiliti fid-Danimarka u fil-Pajji?i l-Baxxi.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt Komunitarju

3 L-Artikolu 56(1) KE, li jinsab fil-Kapitolu 4, intitolat “Il-Kapital u l-Pagament” tat-Titolu III, li huwa stess hu intitolat “Moviment liberu tal-persuni, servizzi u kapital” tat-Tielet Parti tat-Trattat KE, dwar il-politika tal-Komunità Ewropea, kien jipprovdi li:

“Fil-kwadru tad-disposizzjonijiet indikati f’dan il-Kapitolu, kull restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajji?i terzi tkun projbita”.

4 L-Artikolu 58(1) KE kien jipprovdi li:

“Id-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 56 m’g?andhomx jippre?udikaw id-dritt ta’ l-Istati Membri:

a) li japplikaw id-disposizzjonijiet relevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jag?mlu distinzjoni bejn persuni li j?allsu t-taxxa li mhumiex fl-istess sitwazzjoni rigward il-post ta’ residenza tag?hom jew rigward il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit;

[...]”

5 L-Artikolu 58(3) KE kien jipprovdi li:

“Il-mi?uri u l-pro?eduri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 m’g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta’ diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu ta’ kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 56”.

6 L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta’ Di?embru 1977, dwar l-g?ajnuna komuni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta u indiretta (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 63), jipprovdi:

“1. L-awtorità kompetenti ta’ xi Stat Membru tista’ titlob lill-awtorità kompetenti ta’ Stat Membru ie?or biex tibg?at l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 1(1) f’xi ka? partikolari. […]”

Id-dritt ?ermani? applikabbli g?as-snin 1995 sa 1997

7 Skont l-Artikoli 1, 2 u 20 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz) tas-7 ta’ Settembru 1990 (BGBl. 1990 I, p. 1898), kif emendata bil-li?i tat-13 ta’ Settembru 1993 (BGBl. 1993 I, p. 1569, iktar ’il quddiem l-“EStG”), id-dividendi li tibbenefika minnhom persuna residenti u g?aldaqstant su??etta g?at-taxxa fuq id-d?ul prin?ipalment fil-?ermanja huma taxxabbli hemmhekk b?ala d?ul mill-kapital.

8 Skont l-Artikolu 27(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz) tal-11 ta’ Marzu 1991 (BGBl. 1991 I, p. 638) kif emendata bil-li?i tat-13 ta’ Settembru 1993 (iktar ’il quddiem il-“KStG”), id-dividendi mqassma minn kumpanniji b’kapital azzjonarju su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji prin?ipalment fil-?ermanja huma taxxabbli bir-rata ta’ 30 %. Dan jirri?ulta fi

tqassim ta’ 70 % tal-profitti qabel it-taxxa u fi kreditu fiskali ta’ 30/70, ji?ifieri 3/7 tad-dividendi li ji?u r?evuti.

9 Skont il-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EStG, kif interpretat fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-6 ta’ Marzu 2007, Meilicke *et* (C-292/04, ?abra p. I-1835), dan il-kreditu fiskali japplika g?ad-dividendi r?evuti minn kumpanniji b’kapital azzjonarju su??etti g?at-taxxa prin?ipalment fil-?ermanja jew fi Stat Membru ie?or. Konsegwentement, il-persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul prin?ipalment fil-?ermanja jibbenifikaw mill-imsemmi kreditu fiskali meta jir?ievu dividendi ming?and kumpanniji ?ermani?i jew ming?and kumpanniji barranin.

10 Skont il-punt (b) tar-raba’ sentenza tal-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EStG, it-taxxa fuq il-kumpanniji ma ti?ix pa?uta, b’mod partikolari, jekk ma ti?ix ippre?entata d-dikjarazzjoni fiskali msemmija fl-Artikoli 44 *et seq.* tal-KStG.

11 L-Artikolu 44 tal-KStG jipprovdi:

“1. Kumpannija li tkun su??etta g?alkollox g?at-taxxa li twettaq, f’isimha stess, ?lasijiet li jikkostitwixxu, g?all-membri tag?ha, d?ul fis-sens tal-punti (1) jew (2) tal-Artikolu 20(1) tal-EStG hija, bla ?sara g?all-paragrafu (2), obbligata tipprovdi, fuq talba tal-membri tag?ha, dikjarazzjoni dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji li tikkorrispondi g?all-mudell previst mill-awtorità amministrattiva, li jinkludi l-indikazzjonijiet li ?ejjin:

1. l-isem u l-indirizz tal-membru;

2. l-ammont tal-?lasijiet;

3. id-data tal-?las;

4. l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji imputabbli skont l-ewwel sentenza tal-punt 3 tal-Artikolu 36(2) tal-EStG;

5. l-ammont tat-taxxa fuq il-kumpanniji li g?andu ji?i rrimborsat fis-sens tal-Artikolu 52; huwa bi??ejjed li l-indikazzjoni tirrigwarda azzjoni wa?da, sehem wie?ed jew dritt g?al dividend wie?ed;

6. il-proporzjon li fih il-?las jitqies li u?a l-parti mill-kapital imsemmija fil-punt 1 tal-Artikolu 30(2);

7. il-proporzjon li fih il-?las jitqies li u?a l-parti mill-kapital imsemmija fil-punt 4 tal-Artikolu 30(2).

[…]”

12 L-Artikolu 175 tal-kodi?i tat-taxxi (Abgabenordnung), introdott bil-li?i tas-16 ta’ Marzu 1976 (BGBl. 1976 I, p. 613, u rettifika, BGBl. 1977 I, p. 269), fil-ver?joni ppubblikata fl-1 ta’ Ottubru 2002 (BGBl. 2002 I, p. 3866, u rettifika, BGBl. 2003 I, p. 61, iktar ’il quddiem l-“AO”), jipprovdi:

“(1) L-istima tat-taxxa g?andha titfassal, ti?i annullata jew emendata,

[…]

2. jekk ise?? avveniment li jkollu implikazzjonijiet fiskali g?al perijodi li jkunu di?à g?addew (avveniment li g?andu effett retroattiv).

Fil-ka?ijiet imsemmija fl-ewwel sentenza tal-punt 2, il-perijodu g?ad-determinazzjoni tat-taxxa jibda malli tiskadi s-sena ?ivili li matulha se?? l-avveniment.

[…]”

13 Fid-9 ta’ Di?embru 2004, l-AO ?ie emendat, g?al dak li jirrigwarda n-natura finali tal-istimi tat-taxxa u l-emendar tag?hom f’ka? ta’ avvenimenti li g?andhom effett retroattiv, permezz tal-li?i li tittrasponi direttivi tal-Unjoni Ewropea fil-li?i fiskali nazzjonali u li temenda dispo?izzjonijiet o?ra (Gesetz zur Umsetzung von EU-Richtlinien in nationales Steuerrecht und zur Änderung weiterer Vorschriften, BGBl. 2004 I, p. 3310, iktar ’il quddiem l-“AO emendat”). Hekk kif jirri?ulta mill-Artikolu 8 ta’ din il-li?i li temenda, it-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO emendat tipprovdi dan li ?ej:

“Il-?ru? jew produzzjoni sussegwenti ta’ dikjarazzjoni jew ?ertifikat ma g?andhomx jitqiesu b?ala avveniment li g?andu effett retroattiv”.

14 Sabiex ji?i ddelimitat il-kamp ta’ applikazzjoni *ratione temporis* tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO emendat, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-li?i li tintrodu?i l-kodi?i tat-taxxi (Einführungsgesetz zur Abgabenordnung) tal-14 ta’ Di?embru 1976 (BGBl. 1976 I, p. 3341, u rettifika BGBl. 1977 I, p. 667, iktar ’ il quddiem l-“EGAO”), ?ie emendat ukoll, u issa jipprovdi kif ?ej:

“It-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO [emendat] hija applikabbli meta d-dikjarazzjoni jew i?-?ertifikat ji?u prodotti jew jin?ar?u wara t-28 ta’ Ottubru 2004 […]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

15 H. Meilicke, li kien residenti fil-?ermanja, kellu xi azzjonijiet f’kumpanniji stabbiliti fil-Pajji?i l-Baxxi u fid-Danimarka. Matul is-snin 1995 sa 1997, huwa r?ieva dividendi li flimkien kienu jammontaw g?al DEM 39 631.32, ji?ifieri EUR 20 263.17.

16 B’ittra tat-30 ta’ Ottubru 2000, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali talbu lill-Finanzamt kreditu fiskali ta’ 3/7 ta’ dawn id-dividendi, li kellu jitnaqqas mit-taxxa fuq id-d?ul stmata f’isem H. Meilicke.

17 Il-Finanzamt ?a?det din it-talba g?ar-ra?uni li hija biss it-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq kumpannija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji prin?ipalment fil-?ermanja li tista’ ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul.

18 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ressqu rikors kontra din id-de?i?joni quddiem il-Finanzgericht Köln (qorti tal-finanzi ta’ Köln), li, permezz ta’ de?i?joni tal-24 ta’ ?unju 2004, g?amlet lill-Qorti tal-?ustizzja s-segwenti d-domanda preliminari:

“Il-punt 3 ta’ l-Artikolu 36(2) ta’ l-[EStG], li, bis-sa??a tieg?u t-taxxa fuq il-kumpanniji ta’ kumpannija jew ta’ asso?jazzjoni so??etta prin?ipalment g?at-taxxa fuq il-kumpanniji hija suggete [*sic*] g?al tpa?ija mat-taxxa fuq id-d?ul, g?al 3/7 tad-d?ul skond il-punti 1 u 2 ta’ l-Artikolu 20(1), ta’ l-EStG, huwa kompatibbli ma’ l-Artikoli 56(1), KE u 58(1)(a) u (3) KE?”

19 Wara s-sentenza tas-7 ta’ Settembru 2004, Manninen, (C-319/02, ?abra p. I?7477), ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali emendaw it-talba tag?hom permezz ta’ noti tas-7 ta’ Jannar 2005, tas-16 ta’ Mejju 2007 u tat-23 ta’ Novembru 2007, billi talbu kreditu fiskali fir-rigward tat-taxxa fuq il-kumpanniji mhux g?al 3/7 tad-dividendi inkwistjoni, i?da g?al 34/66 tad-dividendi grossi provenjenti mid-Danimarka u g?al 35/65 tad-dividendi grossi provenjenti mill-Pajji?i l-Baxxi

20 Permezz tas-sentenza Meilicke *et*, i??itata iktar ’il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) dde?idiet li:

“L-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni fiskali li, bis-sa??a tag?ha, meta ssir distibuzzjoni ta’ dividendi minn kumpannija ta’ kapital, azzjonist prin?ipalment su??ett g?at-taxxa fuq id-d?ul fi Stat Membru jibbenefika minn kreditu fiskali, ikkalkulat skond ir-rata ta’ tassazzjoni tal-kumpanniji fuq il-profitti mqassma, meta l-kumpannija li tiddistribwixxi l-profitti tkun stabbilita f’dan l-istess Stat Membru i?da mhux meta l-kumpannija li tiddistribwixxi l-profitti tkun stabbilita fi Stat Membru ie?or”.

21 Min?abba din is-sentenza, il-qorti tar-rinviju tqis li g?andu ji?i rikonoxxut fil-konfront tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali d-dritt g?al ?ew? krediti fiskali, ikkalkolati skont ir-rata ta’ tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji tal-Istati Membri fejn huma stabbiliti l-kumpanniji li jqassmu l-profitti.

22 Il-Finanzgericht Köln madankollu tikkonstata li, fil-prattika, l-ammonti ta’ din it-taxxa li effettivament t?allsu fil-Pajji?i l-Baxxi u fid-Danimarka ma jistg?ux ji?u ddeterminati. G?aldaqstant, il-qorti tar-rinviju g?andha xi dubji fir-rigward tal-passi li g?andhom jittie?du, b’mod partikolari fir-rigward tal-kalkolu konkret li g?andu jippermetti li ji?i ddeterminat l-ammont tal-krediti fiskali li jistg?u jippretendu r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali. F’dan ir-rigward, l-imsemmija qorti tqis li hemm tliet soluzzjonijiet possibbli, ji?ifieri, l-ewwel nett, li ti?i applikata regola nazzjonali li tipprovdi li t-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta’ ori?ini barranija ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul sal-frazzjoni applikabbli g?al dak li jirrigwarda d-dividendi grossi mqassma mill-kumpanniji nazzjonali, it-tieni nett, li ssir stima tar-rata tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta’ ori?ini barranija jew, it-tielet nett, li ji?u ddeterminati kemm jista’ jkun pre?i?ament l-ammonti m?allsa b?ala taxxa barranija fuq il-kumpanniji. Fil-ka? imsemmi l-a??ar, hija tistaqsi xi provi jkun hemm b?onn sabiex ikun jista’ jsir il-kalkolu tal-kreditu fiskali.

23 F’dan il-kuntest, il-Finanzgericht Köln idde?idiet g?al darb’o?ra li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Il-moviment liberu tal-kapital, stabbilit fl-Artikolu 56(1) KE u fl-Artikolu 58(1)(a) u (3) KE, kif ukoll il-prin?ipju tal-effi?jenza u l-prin?ipju tal-effettività, jipprekludu regola, b?all-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-[…]EstG (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]) li tipprovdi li t-taxxa fuq il-kumpanniji tittie?ed b?ala tpa?ija fil-konfront tat-taxxa fuq id-d?ul, [ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul], sa 3/7 tad-dividendi grossi, sakemm dawn id-dividendi ma jori?inawx minn ?lasijiet li fir-rigward tag?hom jitqies li ntu?a l-kapital rispettiv imsemmi fil-punt 1 tal-Artikolu 30(2) tal-[…]KStG) (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]), u dan minkejja li t-taxxa fuq il-kumpanniji effettivament im?allsa li tolqot lid-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or ma tistax ti?i ddeterminata fil-prattika u tista’ tkun og?la?

2) Il-moviment liberu tal-kapital […] kif ukoll il-prin?ipju tal-effi?jenza u l-prin?ipju tal-effettività, jipprekludu regola, b?all-punt (b) tar-raba’ sentenza tal-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EstG (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]) li tipprovdi li t-tpa?ija tat-taxxa fuq il-kumpanniji [mat-taxxa fuq id-d?ul] te?tie? li ti?i prodotta dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji msemmija fl-Artikoli 44 *et seq* tal-KStG (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]) li g?andha tindika b’mod partikolari l-ammont li jista’ ji?i pa?ut mit-taxxa fuq il-kumpanniji kif ukoll il-kompo?izzjoni tal-?las filwaqt li ji?u spe?ifikati d-diversi partijiet tal-kapital rispettiv li jista’ jintu?a bba?ati fuq id-divi?joni spe?jali tal-kapital rispettiv li tinsab fl-Artikolu 30 KStG (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]), u dan minkejja li fil-prattika jkun impossibbli li ti?i determinata t-taxxa barranija fuq il-kumpanniji effettivament im?allsa li g?andha ti?i pa?uta u minkejja li jkun impossibbli li ti?i prodotta d-dikjarazzjoni marbuta mad-dividendi barranin?

3) Jekk ikun effettivament impossibbli li ti?i prodotta d-dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji msemmija fl-Artikolu 44 tal-KStG (fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin ikkon?ernati [fil-kaw?a prin?ipali]) u jekk ma tkunx tista' ti?i determinata t-taxxa fuq il-kumpanniji effettivament im?allsa li tolqot id-dividendi barranin, il-moviment liberu tal-kapital […] je?i?i li ti?i kkalkolata r-rata [ta' tassazzjoni] imposta b?ala taxxa fuq il-kumpanniji u, jekk ikun il-ka?, li jittie?du inkunsiderazzjoni f'dan ir-rigward it-taxxi [tal-input] li jkunu ?ew imposti indirettament fi stadji pre?edenti b?ala taxxa fuq il-kumpanniji?

4) a) Jekk it-tieni domanda te?tie? risposta negattiva u [b'hekk] dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji hija me?tie?a: Il-prin?ipji tal-effi?jenza u tal-effettività g?andhom jinftiehmu fis-sens li jipprekludu regola, b?al dik li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-[…]AO) [emendat], u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-[… EGAO], li, b'effett mid-29 ta' Ottubru 2004, ma baqg?etx tikkunsidra b?ala avveniment b'effett retroattiv b'mod partikolari l-produzzjoni ta' dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji b'tali mod li b'hekk g?amlet teknikament impossibbli t-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji meta l-avvi?i tat-taxxa [l-istimi tat-taxxa dwar it-taxxa fuq id-d?ul dovuta fil-?ermanja] jkunu definittivi, u dan ming?ajr ma pprovdiet g?al terminu tran?itorju li permezz tieg?u setg?et issir it-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji?

b) Jekk it-tieni domanda te?tie? risposta affermattiva u [b'hekk] ebda dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji mhija me?tie?a: L-Artikolu 56 KE [kif ukoll] il-prin?ipji tal-effi?jenza u tal-effettività g?andhom jinftiehmu fis-sens li jipprekludu regola, b?all-punt [2] tal-Artikolu 175(1) tal-AO, li tipprovdi li avvi? tat-taxxa g?andu jkun emendat meta jse?? avveniment retroattiv, b'mod partikolari l-produzzjoni ta' dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji, b'tali mod li b'hekk tippermetti t-tpa?ija tat-taxxa fuq il-kumpanniji fir-rigward ta' dividendi ?ermani?i anki meta l-avvi?i tat-taxxa jkunu definittivi filwaqt li dan ma jkunx possibbli fir-rigward ta' dividendi barranin fin-nuqqas ta' dikjarazzjoni tat-taxxa [barranija] fuq il-kumpanniji?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

24 Permezz ta' din id-domanda, moqrija flimkien ma?-?ew? domandi ta' warajha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li, fin-nuqqas li ji?u prodotti l-provi me?tie?a mil-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru sabiex ikun jista' jing?ata kreditu fiskali fir-rigward tat-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq dividendi, jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni b?all-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EStG, li tipprovdi li t-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta' ori?ini barranija g?andha ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul sal-frazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi grossi mqassma mill-kumpanniji nazzjonali.

25 Fil-motivazzjoni tas-sentenza Meilicke *et*, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja qabel kollox irrilevat li l-Finanzgericht Köln ressqet it-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari qabel ma ng?atat is-sentenza Manninen, i??itata iktar 'il fuq.

26 Il-Qorti tal-?ustizzja sussegwentement fakkret li, b'mod konformi mal-punt 54 tal-imsemmija sentenza Manninen, il-kalkolu ta' kreditu fiskali mog?ti lil azzjonist su??ett g?at-taxxa prin?ipalment fil-Finlandja, li jkun ir?ieva dividendi ming?and kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or g?andu jie?u inkunsiderazzjoni t-taxxa effettivament im?allsa mill-kumpannija stabbilita f'dan l-Istat Membru l-ie?or, kif tirri?ulta mir-regoli ?enerali applikabbli g?all-kalkolu tal-ba?i ta' stima kif ukoll tar-rata tat-taxxa fuq il-kumpanniji f'dan l-a??ar Stat Membru (sentenza Meilicke *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 15).

27 Meta qieset, minn na?a, il-pretensjoni tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali g?al kreditu fiskali li jikkorrispondi g?al 34/66 tad-dividendi ta'ori?ini Dani?a u g?al 35/65 tad-dividendi ta' ori?ini Olandi?a, u, min-na?a l-o?ra, il-po?izzjoni tal-Gvern ?ermani? li, fil-ka? ta' dividendi ta' ori?ini barranija, ma jistax jing?ata kreditu fiskali bir-rata fissa ta' 3/7 tad-dividendi r?evuti, peress li l-kreditu fiskali g?andu jkun marbut mar-rata ta' tassazzjoni applikabbli g?all-profitti mqassma b'mod konformi mal-le?i?lazzjoni dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji tal-Istat Membru li fit-territorju tieg?u tkun stabilita l-kumpannijia li qassmet id-dividendi (sentenza Meilicke *et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 16 u 17), il-Qorti tal-?ustizzja kkonfermat il-?urisprudenza li tirri?ulta mis-sentenza Manninen, i??itata iktar 'il fuq.

28 Minn dak li ntqal jirri?ulta li, bir-risposta tag?ha g?ad-domanda preliminari fis-sentenza Meilicke *et*, i??itata iktar 'il fuq, imsemmija fil-punt 20 ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja eskludiet li l-kalkolu tal-kreditu fiskali li g?andu dritt g?alih azzjonist issu??ettat g?at-taxxa prin?ipalment fi Stat Membru fir-rigward tad-dividendi mqassma minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or jista' jsir fuq ba?i differenti minn dik tar-rata ta' tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji applikabbli g?all-kumpannija li tqassam id-dividendi skont id-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabilita.

29 Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li, meta Stat Membru jkollu sistema sabiex jipprevjeni jew inaqqas l-impo?izzjoni ta' sensiela ta' taxxi jew it-tassazzjoni doppja ekonomika fir-rigward ta' dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji residenti, huwa g?andu jag?ti l-istess trattament lid-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji li ma humiex residenti (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta' Lulju 2004, Lenz, C-315/02, ?abra p. I-7063, punti 27 sa 49, Manninen, i??itata iktar 'il fuq, punti 29 sa 55, u tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, ?abra p. I-11673, punt 55).

30 Fil-fatt, fil-kuntest ta' tali sistemi, is-sitwazzjoni ta' azzjonisti li jirrisjedu fi Stat Membru li jir?ievu dividendi minn kumpannija stabbilita f'dan l-istess Stat Membru hija paragunabbli g?al dik ta' azzjonisti li jirrisjedu fl-imsemmi Stat Membru li jir?ievu dividendi minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, inkwantu kemm id-dividendi li g?andhom ori?ini nazzjonali u kemm dawk ta' ori?ini barranija jistg?u ji?u su??etti, minn na?a, fil-ka? ta' azzjonisti li jkunu kumpanniji, g?al sensiela ta' taxxi, u min-na?a l-o?ra, fil-ka? ta' azzjonisti finali, g?al tassazzjoni doppja ekonomika (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Lenz, punti 31 u 32, Manninen, punti 35 u 36, kif ukoll Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, punt 56).

31 Fid-dawl ta' din il-?urisprudenza, Stat Membru b?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja huwa, fid-dawl tas-sistema tieg?u g?all-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja ekonomika, obbligat jag?ti, fil-ka? ta' dividendi m?allsa lil persuni residenti minn kumpanniji mhux residenti, trattament ekwivalenti g?al dak previst g?ad-dividendi m?allsa lil persuni residenti minn kumpanniji residenti. Dan jimplika li din is-sistema nazzjonali g?andha ti?i trasposta, sa fejn possibili, g?as-sitwazzjonijiet transkonfinali. B'hekk, fis-sitwazzjonijiet fejn ma huwiex possibbi fil-livell nazzjonali li jittie?du inkunsiderazzjoni taxxi tal-input imposti indirettament b?ala taxxa fuq il-kumpanniji, ?a?a li g?andha ti?i vverifikata mill-qorti nazzjonali, tali te?id inkunsiderazzjoni ma g?andux isir fir-rigward tad-dividendi m?allsa lil residenti minn kumpanniji mhux residenti.

32 F'kuntest b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, l-obbligu ta' Stat Membru li jinnewtralizza tassazzjoni doppja ekonomika fuq persona fi?ika li tkun il-benefi?jarja a??arija tad-dividendi ta' ori?ini barranija huwa limitat g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-kumpanniji m?allsa mill-kumpannija li tqassam id-dividendi g?al dawn id-dividendi, skont id-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabbilita, mit-taxxa fuq id-d?ul li g?andha tit?allas mill-azzjonist fuq l-imsemmija dividendi.

33 Fil-fatt, hekk kif isostnu l-Finanzamt u l-Gvern ?ermani?, il-moviment liberu tal-kapital, stabbilit fl-Artikolu 56(1) KE, ma jistax ikollu b?ala effett li jimponi fuq l-Istat Membri l-obbligu li jag?mlu iktar milli jannullaw it-taxxa nazzjonali fuq id-d?ul li g?andha tit?allas mill-azzjonist fuq id-dividendi ta' ori?ini barranija li jkun ir?ieva u li jirrimborsaw ammont li jori?ina mis-sistema fiskali ta' Stat Membru ie?or (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, ?abra p. I?11753, punt 52), g?aliex inkella l-awtonomija fiskali tal-Istat Membru msemmi l-ewwel ti?i ristretta mill-e?er?izzju tas-setg?a fiskali tal-Istat Membru l-ie?or (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 47; tal-20 ta' Mejju 2008, Orange European Smallcap Fund, C?194/06, ?abra p. I?3747, punt 30, kif ukoll tas-16 ta' Lulju 2009, Damseaux, C?128/08, ?abra p. I?6823, punt 25).

34 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta g?all-ewwel domanda, moqrija flimkien ma?-?ew? domandi ta' warajha, g?andha tkun li, sabiex ji?i kkalkolat l-ammont tal-kreditu fiskali li g?andu dritt g?alih azzjonist su??ett g?at-taxxa prin?ipalment fi Stat Membru fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-applikazzjoni, fin-nuqqas li ji?u prodotti l-provi me?tie?a mil-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru, ta' dispo?izzjoni b?all-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EStG, li permezz tag?ha t-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta' ori?ini barranija g?andha ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul tal-azzjonist sal-frazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi grossi mqassma mill-kumpanniji tal-ewwel Stat Membru. Il-kalkolu tal-kreditu fiskali g?andu jsir skont ir-rata ta' tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji applikabbli g?all-kumpannija li tqassam id-dividendi skont id-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabbilita, i?da ming?ajr ma l-ammont li g?andu ji?i pa?ut jista' jaqbe? l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul li g?andu jit?allas fuq id-dividendi li l-azzjonist benefi?jarju jir?ievi fl-Istat Membru fejn dan huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment.

Fuq it-tieni u t-tielet domandi

35 Permezz tat-tieni u tat-tielet domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju titlob jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni b?all-punt (b) tar-raba' sentenza tal-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EstG, li permezz tag?ha l-livell ta' dettall kif ukoll il-forma ta' kif ji?u ppre?entati l-provi li g?andhom ji?u prodotti minn azzjonist su??ett g?at-taxxa prin?ipalment fi Stat Membru sabiex ikun jista' jibbenefika hemmhekk minn kreditu fiskali b'rabta mal-fatt li jkun ir?ieva dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or g?andhom ikunu l-istess b?al dawk me?tie?a meta l-kumpannija li tqassam id-dividendi tkun stabbilita fl-ewwel Stat Membru. F'ka? ta' risposta affermattiva, hija

tistaqsi x’livell ta’ pre?i?joni g?andhom jissodisfaw il-provi prodotti sabiex ti?i stabbilita r-rata tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi sabiex ji?i ddeterminat l-ammont tal-kreditu fiskali li l-benefi?jarju tag?hom g?andu dritt g?alih u, jekk ikun il-ka?, jekk l-Artikoli 56 KE u 58 KE jippermettu lill-qorti nazzjonali tag?mel stima tal-imsemmija rata ta’ tassazzjoni.

36 Sabiex ting?ata risposta g?al dawn id-domandi, g?andu ji?i enfasizzat, fl-ewwel lok, li, peress li r-rata ta’ tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji applikabbli g?all-kumpannija li tqassam id-dividendi hija determinanti g?all-kalkolu tal-kreditu fiskali li g?alih g?andu dritt l-azzjonist fl-Istat Membru ta’ residenza tieg?u, din ir-rata g?andha ti?i ddeterminata bl-iktar mod pre?i? possibbli. B’hekk, jista’ ji?i esklu? mill-bidu nett li l-kalkolu ta’ dan il-kreditu fiskali ji?i bba?at fuq sempli?i stima tar-rata rilevanti.

37 G?andu ji?i kkonstatat, imbag?ad, li huwa inerenti fil-prin?ipju tal-awtonomija fiskali tal-Istati Membri li dawn tal-a??ar jiddeterminaw liema huma, skont is-sistema nazzjonali tag?hom, il-provi me?tie?a sabiex ikun jista’ jing?ata tali kreditu fiskali.

38 Madankollu, l-e?er?izzju ta’ din l-awtonomija fiskali tal-Istati Membri g?andu jsir filwaqt li ji?u osservati r-rekwi?iti li jirri?ultaw mid-dritt tal-Unjoni, b’mod partikolari dawk imposti mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital.

39 F’dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni tispe?ifika li diffikultajiet eventwali fid-determinazzjoni tat-taxxa effettivament im?allsa fi Stat Membru ie?or ma jistg?ux ji??ustifikaw ostaklu g?all-moviment liberu tal-kapital (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Manninen, punt 54, u Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 70).

40 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li permezz tag?ha l-kreditu fiskali jing?ata biss permezz tal-produzzjoni ta’ dikjarazzjoni li tkun konformi mas-sistema interna tal-Istat Membru kkon?ernat, ming?ajr ebda possibbiltà g?all-azzjonist li jipprova permezz ta’ provi u informazzjoni o?rajn rilevanti l-ammont tat-taxxa effettivament im?allas mill-kumpannija li tqassam id-dividendi, tikkostitwixxi restrizzjoni mo?bija g?all-moviment liberu tal-kapital li hija pprojbita mill-Artikolu 65(3) TFUE (ara, b’analo?ija, is-sentenza tas-27 ta’ Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. I?359, punt 72).

41 ?ertament, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-?tie?a li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali li tista’ ti??ustifika restrizzjoni fuq l-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat u li Stat Membru huwa awtorizzat japplika mi?uri li jippermettu l-verifika, b’mod ?ar u pre?i?, tal-ammont tal-ispejje? li jistg?u jitnaqqsu f’dan l-Istat Membru, li jkunu saru fi Stat Membru ie?or (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-15 ta’ Mejju 1997, Futura Participations u Singer, C?250/95, ?abra p. I?2471, punt 31, kif ukoll tal-10 ta’ Marzu 2005, Laboratoires Fournier, C?39/04, ?abra p. I?2057, punt 24).

42 Madankollu, sabiex mi?ura restrittiva tkun tista’ ti?i ??ustifikata, je?tie? li hija tosserva l-prin?ipju ta’ proporzjonalità, fis-sens li hija g?andha tkun xierqa sabiex tiggarantixxi t-twettiq tal-g?an tag?ha u ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jintla?aq (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-18 ta’ Di?embru 2007, A, C-101/05, ?abra p. I?11531, punti 55 u 56, kif ukoll Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 52).

43 Issa, le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li timpedixxi b'mod assolut lill-persuni su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul prin?ipalment f'dan l-Istat Membru li jkunu investew f'kumpanniji b'kapital azzjonarju stabbiliti fi Stat Membru ie?or milli jipprodu?u provi li jissodisfaw kriterji differenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-pre?entazzjoni, minn dawk previsti g?all-investimenti nazzjonali mil-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru mhux biss tmur kontra l-prin?ipju ta' amministrazzjoni tajba, i?da fuq kollox tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an ta' effettività tal-kontrolli fiskali.

44 Fil-fatt, ma jistax ji?i esklu?, *a priori*, li l-imsemmija azzjonisti jkunu f'po?izzjoni li jipprovdu dokumenti rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru li jintaxxa li jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, l-awtenti?ità u n-natura tat-taxxi imposti fi Stati Membri o?ra (ara, b'analo?ija, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Laboratoires Fournier, punt 25 u Persche, punt 53).

45 Fir-rigward tal-oneru tal-prova u tal-livell ta' pre?i?joni li g?andhom jissodisfaw il-provi me?tie?a sabiex jing?ata kreditu fiskali fir-rigward tad-dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-awtoritajiet fiskali ta' Stat Membru g?andhom id-dritt li je?tie?u ming?and il-persuna taxxabbli l-provi li dawn iqisu b?ala ne?essarji sabiex jevalwaw jekk humiex sodisfatti l-kundizzjonijiet g?al benefi??ju fiskali previst mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni u, konsegwentement, jekk hemmx lok jew le li jing?ata l-benefi??ju msemmi (ara, s-sentenza tal-10 ta' Frar 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, C-436/08 u C-437/08, ?abra p. I?0000, punt 95 u l-?urisprudenza ??itata).

46 Tali evalwazzjoni ma g?andhiex issir b'mod formalist ?afna, b'mod li l-produzzjoni ta' dokumenti li ma g?andhomx il-livell ta' dettall u ma jkunux miktubin fil-forma tad-dikjarazzjoni dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji previsti mil-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru fejn ji?i intaxxat azzjonist li jkun ir?ieva dividendi minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or, i?da li madankollu jippermettu lill-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru li jintaxxa jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' vanta?? fiskali humiex sodisfatti, g?andha ti?i kkunsidrata minn dawn l-awtoritajiet b?ala ekwivalenti g?all-produzzjoni tal-imsemmija dikjarazzjoni.

47 Huwa biss jekk l-azzjonist ikkon?ernat ma jipprovdix informazzjoni b?al dik imsemmija fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza li l-awtoritajiet fiskali kkon?ernati jistg?u jirrifjutaw il-vanta?? fiskali mitlub.

48 Fil-fatt, hekk kif di?à dde?idiet il-Qorti tal-?ustizzja, in-nuqqas tal-fluss ta' informazzjoni li huwa ffa??jat bih l-investitur ma huwiex problema li g?andu jwie?eb g?aliha l-Istat Membru kkon?ernat (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 98).

49 Fil-kuntest ta' din is-sentenza, li tikkon?erna kumpannija benefi?jarja ta' dividendi, i?da li hija applikabbli wkoll g?al persuna fi?ika fl-istess sitwazzjoni, il-Qorti tal-?ustizzja tfakkar barra min hekk fil-portata tad-Direttiva 77/799, li l-g?an tag?ha huwa l-prevenzjoni tal-eva?joni tat-taxxa.

50 F'dan ir-rigward, il-fatt li, g?ad-dividendi mqassmin minn kumpanniji stabbiliti fi Stati Membri differenti minn dak li jag?ti kreditu fiksali, l-amministrazzjoni fiskali ta' dan l-Istat Membru msemmi l-a??ar tista' tirrikorri g?all-mekkani?mu ta' assistenza re?iproka previst mid-Direttiva 77/799 ma jimplikax li din hija marbuta li te?les lill-kumpannija benefi?jarja tad-dividendi mill-obbligu li tipprodu?i l-prova tat-taxxa m?allsa mill-kumpannija li tqassam id-dividendi fi Stat Membru ie?or (ara s-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 100).

51 Fil-fatt, peress li d-Direttiva 77/799 tipprevedi l-fakoltà g?all-awtoritajiet fiskali nazzjonali li jitolbu informazzjoni li ma jistg?ux jiksbu huma stess, l-u?u, fl-Artikolu 2(1) tag?ha, tal-kelma "tista'" huwa tali li jindika li, g?alkemm dawn l-awtoritajiet g?andhom il-possibbiltà li jitolbu informazzjoni ming?and l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ie?or, talba b?al din bl-ebda mod ma tammonta g?al obbligu. Kull Stat Membru huwa kompetenti sabiex jevalwa l-ka?ijiet spe?ifi?i li fihom ma hemmx informazzjoni dwar it-tran?azzjonijiet imwettqa mill-persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju tieg?u u sabiex jidde?iedi jekk dawn il-ka?ijiet ji??ustifikawx li ssir talba g?al informazzjoni lil Stat Membru ie?or (sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 101 u l-?urisprudenza ??itata).

52 Konsegwentement, id-Direttiva 77/799 ma te?tie?x li l-imsemmija awtoritajiet fiskali jirrikorru g?all-mekkani?mu ta' assistenza re?iproka li din tipprevedi malli l-informazzjoni pprovduta minn persuna taxxabbli ma tkunx suffi?jenti sabiex ji?i vverifikat jekk din tissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali sabiex jing?ata d-dritt g?al kreditu fiskali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Haribo Lakritzen Hans Riegel u Österreichische Salinen, i??itata iktar 'il fuq, punt 102 u l-?urisprudenza ??itata).

53 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni u t-tielet domandi mag?mula hija li, fir-rigward tal-livell ta' pre?i?joni li g?andhom jissodisfaw il-provi me?tie?a sabiex jinkiseb kreditu fiskali fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak fejn huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment il-benefi?jarju, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni b?all-punt (b) tar-raba' sentenza tal-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-EstG, li permezz tag?ha l-livell ta' dettall kif ukoll il-forma ta' kif ji?u ppre?entati l-provi li g?andhom ji?u prodotti minn tali benefi?jarju g?andhom ikunu l-istess b?al dawk me?tie?a meta l-kumpannija li tqassam id-dividendi tkun stabbilita fl-Istat Membru ta' tassazzjoni ta' dan il-benefi?jarju. L-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru msemmi l-a??ar g?andhom id-dritt jirrikjedu li l-imsemmi benefi?jarju jipprovdi dokumenti li jippermettulhom jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' kreditu fiskali previst mil-le?i?lazzjoni nazzjonali humiex sodisfatti ming?ajr ma jistg?u jag?mlu stima tal-imsemmi kreditu fiskali.

Fuq ir-raba' domanda

54 Permezz tar-raba' domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tixtieq issir taf jekk il-prin?ipju ta' effi?jenza g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni b?al dik li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO emendat u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-EGAO, li, b'mod retroattiv u ming?ajr ma tipprovdi g?al perijodu tran?itorju, ma tippermettix lil persuna su??etta g?at-taxxa prin?ipalment fl-Istat Membru kkon?ernat tikseb it-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi m?allsa lil din il-persuna minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or permezz tal-produzzjoni jew ta' dikjarazzjoni dwar din it-taxxa li tkun konformi mar-rekwi?iti tal-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru, jew ta' dokumenti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali tieg?u jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' dan il-vanta?? fiskali humiex sodisfatti.

55 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, fin-nuqqas ta' le?i?lazzjoni tal-Unjoni fil-qasam, il-metodi pro?edurali inti?i sabiex ji?guraw il-?arsien tad-drittijiet li l-partijiet fil-kaw?a jisiltu mid-dritt tal-Unjoni jaqg?u ta?t l-ordinament ?uridiku intern ta' kull Stat Membru skont il-prin?ipju tal-awtonomija pro?edurali tal-Istati Membri, bil-kundizzjoni, madankollu, li ma jkunux inqas favorevoli minn dawk li jirregolaw sitwazzjonijiet simili ta' natura domestika (prin?ipju ta' ekwivalenza) u li, fil-prattika, ma jrendux impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (prin?ipju ta' effettività) (ara, s-sentenzi tas-7 ta' Jannar 2004, Wells, C-201/02, ?abra p. I?723, punt 67, kif ukoll tad-19 ta'

Settembru 2006, i?21 Germany u Arcor, C?392/04 u C?422/04, ?abra p. I?8559, punt 57).

56 F’dak li jirrigwarda l-prin?ipju msemmi l-a??ar, il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni tal-iffissar ta’ termini ra?onevoli ta’ dekadenza g?all-pre?entata ta’ rikorsi, fl-interess ta?-?ertezza legali, li jipprote?i kemm lill-persuni taxxabbli kif ukoll lill-amministrazzjoni kkon?ernata. Fil-fatt, termini b?al dawn ma humiex ta’ natura li jrendu prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni (sentenza tas-17 ta’ Novembru 1998, Aprile, C?228/96, ?abra p. I?7141, punt 19).

57 Barra minn hekk, fir-rigward tal-?las lura ta’ taxxi nazzjonali imposti indebitament, il-Qorti tal-?ustizzja spe?ifikat li, peress li l-metodi ta’ ?las lura huma emendati mid-dritt nazzjonali b’mod retroattiv, il-prin?ipju ta’ effi?jenza jirrikjedi li l-le?i?lazzjoni l-?dida tinkludi sistema tran?itorja li permezz tag?ha l-partijiet ikollhom perijodu suffi?jenti, wara l-adozzjoni tag?ha, sabiex ikunu jistg?u jippre?entaw it-talbiet g?al ?las lura li kellhom id-dritt jippre?entaw ta?t il-le?i?lazzjoni pre?edenti (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta’ Lulju 2002, Marks & Spencer, C?62/00, ?abra p. I?6325, punt 38, kif ukoll tal-24 ta’ Settembru 2002, Grundig Italiana, C?255/00, ?abra p. I?p. 8003, punt 37).

58 Issa, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li d-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-EGAO, fil-ver?joni tag?hom tad-9 ta’ Di?embru 2004, biddlu d-dritt nazzjonali b’mod retroattiv ming?ajr sistema tran?itorja li tippermetti lill-azzjonisti kkon?ernati jinvokaw id-dritt tag?hom g?al kreditu fiskali. Konsegwentement, il-prin?ipju ta’ effi?jenza jipprekludi emenda le?i?lattiva b?al din, peress li ma tag?tix lill-persuni taxxabbli terminu ra?onevoli sabiex jinvokaw id-dritt tag?hom g?al kreditu fiskali matul perijodu tran?itorju. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina dan it-terminu sabiex l-azzjonisti jkunu jistg?u jinvokaw l-imsemmija drittijiet, permezz tal-produzzjoni jew ta’ dikjarazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji fis-sens tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, jew ta’ dokumenti msemmija fil-punt 54 ta’ din is-sentenza.

59 Minn dak li ntqal jirri?ulta li r-risposta li g?andha ting?ata g?ar-raba’ domanda mag?mula hija li l-prin?ipju ta’ effi?jenza jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-AO emendat u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-EGAO, kif emendat, li, b’mod retroattiv u ming?ajr ma tipprovdi g?al perijodu tran?itorju, ma tippermettix li tinkiseb it-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or permezz tal-produzzjoni jew ta’ dikjarazzjoni dwar din it-taxxa li tkun konformi mal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih il-benefi?jarju ta’ dawn id-dividendi huwa prin?ipalment su??ett g?at-taxxa, jew ta’ dokumenti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali ta’ dan l-Istat Membru jivverifikaw, b’mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta’ vanta?? fiskali humiex sodisfatti. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina x’inhu l-perijodu ra?onevoli g?all-produzzjoni tal-imsemmija dikjarazzjoni jew tal-imsemmija dokumenti ta’ sostenn.

Fuq l-ispejje?

60 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **Sabiex ji?i kkalkolat l-ammont tal-kreditu fiskali li g?andu dritt g?alih azzjonist su??ett g?at-taxxa prin?ipalment fi Stat Membru fir-rigward ta’ dividendi m?allsa minn kumpannija b’kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-**

applikazzjoni, fin-nuqqas li ji?u prodotti l-provi me?tie?a mil-le?i?lazzjoni tal-ewwel Stat Membru, ta' dispo?izzjoni b?all-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz), tas-7 ta' Settembru 1990, kif emendata bil-li?i tat-13 ta' Settembru 1993, li permezz tag?ha t-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi ta' ori?ini barranija g?andha ti?i pa?uta mat-taxxa fuq id-d?ul tal-azzjonist sal-frazzjoni tat-taxxa fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi grossi mqassma mill-kumpanniji tal-ewwel Stat Membru.

Il-kalkolu tal-kreditu fiskali g?andu jsir skont ir-rata ta' tassazzjoni tal-profitti mqassma ta?t it-taxxa fuq il-kumpanniji applikabbli g?all-kumpannija li tqassam id-dividendi skont id-dritt tal-Istat Membru fejn hija stabbilita, i?da ming?ajr ma l-ammont li g?andu ji?i pa?ut jista' jaqbe? l-ammont tat-taxxa fuq id-d?ul li g?andu jit?allas fuq id-dividendi li l-azzjonist benefi?jarju jir?ievi fl-Istat Membru fejn dan huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment.

2) **Fir-rigward tal-livell ta' pre?i?joni li g?andhom jissodisfaw il-provi me?tie?a sabiex jinkiseb kreditu fiskali fir-rigward ta' dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak fejn huwa su??ett g?at-taxxa prin?ipalment il-benefi?jarju, l-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprekludu l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni b?all-punt (b) tar-raba' sentenza tal-punt 3 tat-tieni sentenza tal-Artikolu 36(2) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul, tas-7 ta' Settembru 1990, kif emendata bil-li?i tat-13 ta' Settembru 1993, li permezz tag?ha l-livell ta' dettall kif ukoll il-forma ta' kif ji?u ppre?entati l-provi li g?andhom ji?u prodotti minn tali benefi?jarju g?andhom ikunu l-istess b?al dawk me?tie?a meta l-kumpannija li tqassam id-dividendi tkun stabbilita fl-Istat Membru ta' tassazzjoni ta' dan il-benefi?jarju.**

L-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru msemmi l-a??ar g?andhom id-dritt jirrikjedu li l-imsemmi benefi?jarju jipprovdi dokumenti li jippermettulhom jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' kreditu fiskali previst mil-le?i?lazzjoni nazzjonali humiex sodisfatti ming?ajr ma jistg?u jag?mlu stima tal-imsemmi kreditu fiskali.

3) **Il-prin?ipju ta' effi?jenza jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tat-tieni sentenza tal-Artikolu 175(2) tal-kodi?i tat-taxxi (Abgabenordnung), kif emendat bil-li?i li tittrasponi direttivi tal-Unjoni Ewropea fil-li?i fiskali nazzjonali u li temenda dispo?izzjonijiet o?ra (Gesetz zur Umsetzung von EU-Richtlinien in nationales Steuerrecht und zur Änderung weiterer Vorschriften), u tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 97(9) tal-li?i li tintrodu?i l-kodi?i tat-taxxi (Einführungsgesetz zur Abgabenordnung), tal-14 ta' Di?embru 1976, kif emendata, li, b'mod retroattiv u ming?ajr ma tipprovdi g?al perijodu tran?itorju, ma tippermettix li tinkiseb it-tpa?ija tat-taxxa barranija fuq il-kumpanniji imposta fuq id-dividendi m?allsa minn kumpannija b'kapital azzjonarju stabbilita fi Stat Membru ie?or permezz tal-produzzjoni jew ta' dikjarazzjoni dwar din it-taxxa li tkun konformi mal-le?i?lazzjoni tal-Istat Membru li fih il-benefi?jarju ta' dawn id-dividendi huwa prin?ipalment su??ett g?at-taxxa, jew ta' dokumenti li jippermettu lill-awtoritajiet fiskali ta' dan l-Istat Membru jivverifikaw, b'mod ?ar u pre?i?, jekk il-kundizzjonijiet g?all-kisba ta' vanta?? fiskali humiex sodisfatti. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina x'inhu l-perijodu ra?onevoli g?all-produzzjoni tal-imsemmija dikjarazzjoni jew tal-imsemmija dokumenti.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.